

## 本文・音声の修正箇所

本書のフレーズは、日本語・英語それぞれを自然な言葉遣いにするため、一部が意識になっております。ただし著者と相談の上、より内容を明確にするため、第2刷(2017年12月1日発行)で下記の日本語を修正いたしました。ダウンロード音声にも修正を加えたため、初版をお持ちの方は、下記の箇所が本文と音声とで異なっております。大変恐縮ではございますが、ご理解いただき、ご利用いただけますと幸いです。

p.63 ええ、居住者専用の列は**こちらです**。→ええ、居住者専用の列**があるんです**。  
Yes, there's a special line for residents.

p.100 向こうの**通り脇道**をキョロキョロしながら歩いていましたよ。  
I saw him wandering a side street over there.

p.122 ああ、**ちょっとかなり**ゆれましたね。  
Wow, that was quite a tremor.

p.129 注文をすると、出てくる**小さな**料理です。  
They serve it to you when you order.

p.223  
4つめ もしよければ、**二のその**辺りのお勧めの民宿を紹介しますよ。  
I can recommend a *minshuku* in that area if you want.

5つめ もしよければ、**二のその**辺りの宿を紹介しますよ。  
I can recommend a place to stay if you want.

6つめ **二のその**辺りのいい旅館を知っています。  
I know a wonderful *ryokan* near there.

7つめ **二のその**辺りの手頃なビジネスホテルを知っています。  
I know an easy business hotel near there.

p.319 **漢字その漢字**は日本人にとっても難しいのですよ！  
That kanji is hard even for Japanese people!